توثيق المراجع

Asst.Inst. Omar Ibrahim Sualaiman

يتم توثيق المراجع الأجنبية وفقاً للطبعة الخامسة من نظام الجمعية الأمريكية النفسية (American (Psychological Association, APA وفيما يلي أمثلة على هذا التوثيق:

- **إذا كان الكتاب لمؤلف واحد،** يذكر الاسم الأخير(اسم العائلة) للمؤلف ثم الحرفان الأولان من اسمه الأول والثاني، ثم سنة النشر توضع بين قوسين، ثم عنوان الكتاب يكتب بخط**(مائل) أو(غامق)** مائل وبأحرف صغيرة عدا الحرف الأول في الكلمة الأولى فيكتب بحرف كبير، ورقم الطبعة (إن وجد) بين قوسين، ومكان النشر (المدينة) والناشر .كما في المثال الآتي:

Gibson, C.H. (2004). Financial reporting and analysis, (9th ed,). New York: Tomson

- إذا كان الكتاب لمؤلفيْن اثنيْن، يذكر الاسم الأخير (اسم العائلة) للمؤلف الأول، ثم الحرفان الأولان من اسمه الأول واسمه الثاني، ثم الاسم الأخير للمؤلف الثاني والحرفان الأولان من اسمه الأول واسمه الثاني، ثم سنة النشر بين قوسين، وعنوان الكتاب بخط مائل وبأحرف صغيرة عدا الحرف الأول في الكلمة الأولى فيكتب بحرف كبير، ومكان النشر (المدينة) والناشر. كما في المثال الآتي:

Kieso, D.E & Weygandt, J.J. (2007). Intermediate accounting, (12th ed.) New York: Joun Wiley & Sons. ●

- إذا كان المرجع لثلاثة مؤلفين أو أكثر يكتب الاسم الأخير،(اسم العائلة)للمؤلف الأول، والحرفان الأولان من اسمه الأول واسمه الثاني، ثم الاسم الأخير للمؤلف الثاني، والحرفان الأولان من اسمه الأول واسمه الثاني، ثم الاسم الأخير للمؤلف الثالث، والحرفان الأولان من اسمه الأول واسمه
الثاني وهكذا إلى خمسة مؤلفين، يعقب ذلك سنة النشر بين قوسين، وعنوان الكتاب بخط غامق وبأحرف صغيرة عدا الحرف الأول في الكلمة الأولى فيكتب بحرف كبير، ورقم الطبعة(إن وجد)بين قوسين ومكان النشر(المدينة) والناشر، كما في المثال الآتي:

Osburn. J.D., Moran, L., Musselwhite, E. & Zenger, J.H. (1990). Selfdirected work teams, Homewood, ILL.: Irwin.

- إذا كان المرجع فصلا من كتاب لمحرر أو أكثر: يكتب الاسم الأخير(اسم العائلة) والحرفان الأولان من اسمه الأول واسمه الثاني، وكذلك للمؤلف أو المؤلفين الآخرين (إن وجدوا) ثم سنة النشر توضع بين قوسين، ثم عنوان الفصل يكتب كاملاً بخط مائل وبأحرف صغيرة عدا الحرف الأول في الكلمة الأولى فيكتب بحرف كبير، بعده كلمة (In) والاسم الأخير للمحرر أو المحررين ثم الاسم الأول والاسم الثاني، بذكر الحرف الأول لهما، لكل محرر ثم مختصر كلمة محرر أو محررين (ed./eds) يوضع بين قوسين، يعقبه عنوان الكتاب بخط مائل وبأحرف صغيرة عدا الحرف الأول في الكلمة الأولى فيكتب بحرف كبير، ومكان النشر (المدينة) والناشر.

Cameron, K.S. (1984). The ineffectiveness. In B.M. Cummings & L.L. Cummings (Eds.), Research in organizational behavior, (Vol.6), Greenwich, CT: JAl Press.

إذا كان الكتاب أعدته منظمة أو هيئة أو مؤسسة أو وزارة: يكتب اسم المنظمة أو الوزارة التي أعدت الكتاب أو البحث بدلا من اسم المؤلف، وتذكر سنة النشر والعنوان ومكان النشر والناشر. كما في المثال الآتي:

-U.S. Department of Health and Human Services, (1962). Pressure ulcers in adults: prediction and prevention. Rockville, MD: Author.

-International association of Business Communicators. (1982). Without bais: a guidebook for nondiscriminatory communication, (2nd ed.), New York: Wiley.

- إذا أعد الكتاب من محرر، يكتب الاسم الأخير (اسم العائلة) للمحرر ثم الحرفان الأولان من اسمه الأول واسمه الثاني، ثم تاريخ النشر، وعنوان الكتاب بخط مائل وبأحرف صغيرة عداالحرف الأول في الكلمة الأولى فيكتب بحرف كبير، ومكان النشر (المدينة) والناشر. كما في المثال أدناه:

Riesman, S.J. (Ed.). (1962). A Style manual for technical writers and editors, New York: Macmillan.

- إذا كان المرجع مقالاً أو بحثاً في مجلة علمية: يكتب اسم الباحث أو الباحثين بذكر الاسم الأخير أو الأسماء الأخيرة، وتذكر الحروف الأولى من الأسماء الأولى والثانية، ثم سنة النشر، وعنوان المقال أو البحث بأحرف صغيرة عدا الحرف الأول في الكلمة الأولى فتكتب بحرف كبير، ثم اسم المجلة يكتب بأحرف كبيرة وبخط مائل بالغامق، ورقم المجلد والعدد والصفحات. كما في المثال الآتي:

Anton, R.J. (1990) Drawing the line: An exploratory test of ethical behavior in negotiations. International Journal of Conflict Management, 4 (12), 265280-.

- إذا كان عدد المؤلفين أو الباحثين أكثر من اثنين، تكتب أسماء المؤلفين أو الباحثين، بذكر الاسم الأخير (اسم العائلة) أولاً ثم الحروف الأولى من الأسماء الأولى والثانية للآخرين، على أن توضع كلمة (and) قبل اسم الباحث أو المؤلف الأخير. ثم سنة النشر، وعنوان الكتاب بخط مائل وبأحرف صغيرة، ثم مكان النشر (المدينة) والناشر، وإذا كان المرجع بحثاً منشوراً في مجلة علمية يكتب عنوان البحث بدلا من عنوان الكتاب، ثم اسم المجلة العلمية بخط مائل وبأحرف كبيرة، ورقم المجلد والعدد (إن وجد) بين قوسين وأرقام الصفحات. كما في المثال الآتي:

Kahn, R.L., Wolfe, D.M., Quinn, P.R., Snoak, J.D., & Rosenthal, R.A. (1994).Organization stress, studies in role conflict and ambiguity, New York: John Wiley.

- إذا كان المرجع رسالة أو أطروحة: يكتب الاسم الأخير (اسم العائلة) للباحث، ثم اسمه واسم أبيه، وسنة النشر بين قوسين تعقبها نقطة، ثم عنوان الرسالة أو الأطروحة بخط غامق وأحرف صغيرة ما عدا الحرف الأول من الكلمة الأولى فتكتب بحرف كبير، يلي عبارة (رسالة ماجستير أو أطروحة دكتوراه غير منشورة) ثم اسم الجامعة والمدينة والدولة كما في المثال الآتي:

Misquita, V.C. (1998). Exploration of factors leading to organizational commitment of the subordinate in unionized environments, (Unpublished doctoral dissertation), Illinois Institute of Technology, Chicago, lll: USA.

- **ملاحظات إضافية:**

أ. بما أن جميع الرسائل والأطروحات منشورة على موقع (Proquest) https://www.proquest.com/
فيمكن الرجوع إلى قاعدة البيانات هذه لتَعَرُّفْ المجلد والعدد وربما الصفحة وفقاً لما هو منشور على (DAI-A).

ب.الطالب الذي لم يرجع إلى الأطروحة الأجنبية يتوجب عليه الرجوع إلى الموقع الالكتروني الذي
أخذ منها الأطروحة وتثبيته في قائمة المراجع أو يُدوّن رقم المجلد والعدد بالنسبة ل (DAI-A).

- **المراجع الالكترونية:**

تتضمن المراجع الالكترونية معلومات ومصادر بحثية ومعرفية متنوعة جداً، وفي جميع الاختصاصات. وعليه، فهي مهمة جداً في تطوير موضوع البحث، وفي إغناء

الأدب النظري ذي العلاقة بموضوع الدراسة، وبخاصة عند إعداد مشاريع النخرج او رسالة ماجستير أو أطروحة دكتوراه.
توثق المراجع التي تم الرجوع إليها عن طريق الانترنت، بذكر اسم الباحث أو المؤلف، وسنة النشر، وعنوان البحث أو المقال أو الفصل، ثم اسم المجلة العلمية أو الدورية بخط مائل وبأحرف كبيرة، أو عنوان المرجع، يليه عبارة (On-Line) وكلمة متاح أو متوفر (Available) ثم توضع نقطتان ويذكر موقع البيانات في الانترنت وكما في المثال الآتي بحيث يكون الحرف الأول للكلمة الأولى (Capital Letter) باستثناء اسم العلم:

Whittington, J.L. & Evans, Bruce, (2005). «The Enduring Impact of Great Ideas, Problems and Perspectives in Management», 12, 114122- (On- Line), available: http://en.wikipedia.org/wiki/job-enrichment.

- **نظام التوثيق في المتن :**

تعتمد الجامعة المستنصرية كلية التربية الاساسية قسم اللغة الانكليزية في توثيق المراجع في متن الرسالة وفي قائمة المراجع نظام الجمعية الأمريكية النفسية American Psychological Association, (APA) بوصفه النظام الأحدث والأكثر انتشارا، مع إجراء بعض التعديلات على كيفية تنظيم قائمة المراجع والجداول والأشكال.

-كتابة المراجع في متن الرسالة او مشروع التخرج:

١. إذا ورد ذكر المراجع في بداية الفقرة (Paragraph) وكان لمؤلف أو باحث واحد، يكتب الاسم الأخير له وتوضع سنة النشر بين قوسين مثل: الشريفي (٢٠٠٧) وبالإنجليزية ،(2008) Kieso. أما إذا جاء المرجع في نهاية الفقرة فيكتب هكذا: (الشريفي، ٢٠٠٧) وبالإنجليزية، (Kieso,2008) ويذكر رقم الصفحة إذا كانت المعلومة اقتباسا من كتاب أو رسالة أو أطروحة علمية في حين لا حاجة لذكرها إذا كانت من مجلة أو دورية علمية.

٢. إذا ورد ذكر المرجع في بداية الفقرة وكان المؤلفون من اثنين إلى خمسة مؤلفين أو باحثين، يكتب الاسم الأخير لكل مؤلف أو باحث ويربط بين الأسماء بحرف العطف (واو) وتوضع سنة النشر بين قوسين مثل: طعيمة والبندري (٢٠٠٤)، وإذا كان المرجع باللغة الانجليزية، تذكر أسماء المؤلفين والباحثين جميعا ويوضع حرف العطف (and) قبل الاسم الأخير للمؤلف الأخير، وتوضع سنة النشر بين قوسين مثل **Tusi, Leung, Cheung, Mok, & Ho, (1994)**

٣. إذا كان عدد المؤلفين أو الباحثين ستة فأكثر، يكون التوثيق في بداية الفقرة بذكر الاسم الأخير للباحث أو المؤلف الأول وكلمة (وآخرون) ثم سنة النشر بين قوسين.

وفي المراجع باللغة الانجليزية يكتب الاسم الأخير ورمز (et.al) ثم سنة النشر بين قوسين، (Smithet.al., (2001 ، أما إذا ورد ذكر المرجع في نهاية الفقرة، فيكتب هكذا (Smith, et.al., 2001) ، وللمرجع العربي، (القاسم، وآخرون، ٢٠٠٤).

٤. إذا كان للمؤلف أو الباحث أكثر من كتاب أو بحث في السنة نفسها، واستخدمت جميعها، ينبغي ترتيبها على أساس عنوان البحث أو الكتاب، ويوضع حرف (أ)، بعد سنة النشر، مثل (٢٠٠١- أ) ثم حرف (ب) بعد سنة النشر للمرجع الثاني (٢٠٠١ب) وهكذا وينطبق الإجراء نفسهعلى المراجع الأجنبية.

٥. تنظم المراجع تباعا وبالتسلسل الهجائي بغض النظر عن مصادرها: دوريات، مجلات علمية، كتب، مخطوطات.

Asst. Inst. Omar Ibrahim Sulaiman